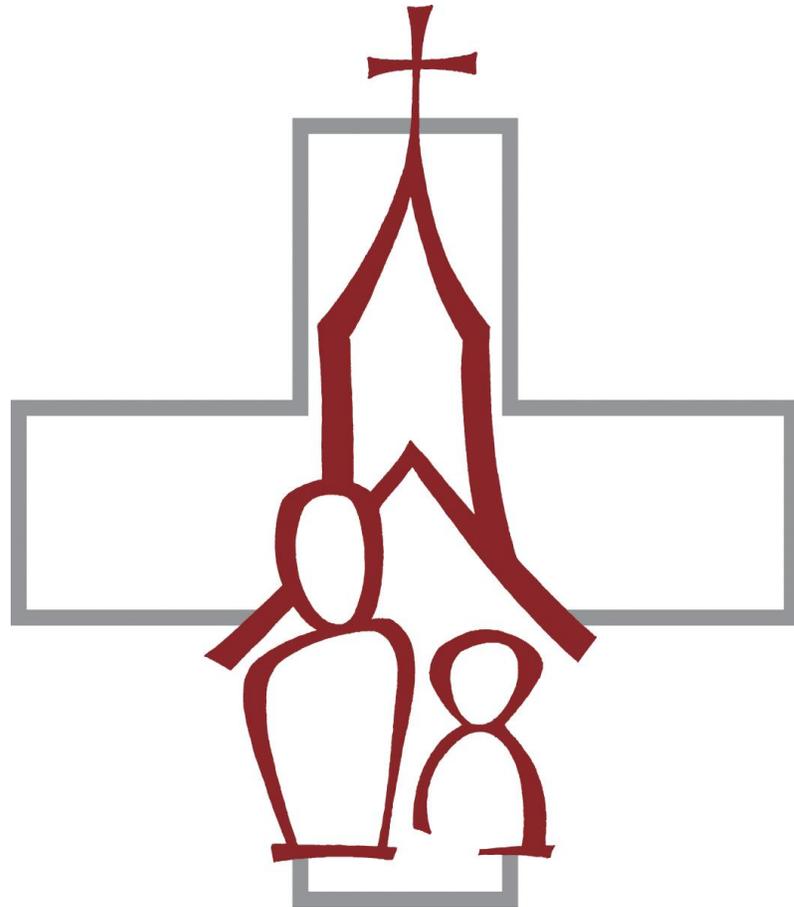


Fifteenth Sunday after Pentecost

September 13, 2020



South Sudanese Service (Nuer Language)

12:15 p.m.



Holy Cross Evangelical Lutheran Church
Lutheran Church Canada

322 East Avenue, Kitchener, Ontario N2H 1Z5 (519)742-5812 www.holycrosskitchener.org

***Lutheran Service Book Divine Setting Two
South Sudanese Services-Nuer Language
Holy Cross Lutheran Church
Kitchener, ON***

September 13/ 2020

Cängkä (13)9/2020

Welcome! /Nyuur ε kε Mal

**Opening Hymn /Dit Löp palä#(286/134) *Cua caar kε wäär
kε cängdäär ni cian***

**☐: In the name of the Father and of the ✝ Son and of
the Holy Spirit. *Amen.***

**P-Kε ciöt Guän,kε Gat,kε Yiëë kuoth in gōa in rēl rō-
Inōnō**

Thöpne duëerkōn kouth

**Pathtōr-Mi lar kōne en yöö thile kōn duer,kaañ kōn ni
rō,kä/ci thuək te rēydan.**

**Naath-Ka mä lat kōn duer kōn, jēn ram in guän cuñni,
min tekä ḡath, bε kōn pälikä kε duer kōn,kä bε kōn lak
kε nyuon diaal. 1Jōōn 1.8-10**

Confession and Absolution

**☐: If we say we have no sin, we deceive ourselves, and
the truth is not in us.**

**☑: But if we confess our sins, God, who is faithful and
just, will forgive our sins and cleanse us from all
unrighteousness. *1 John 1:8-10***

P:Lat ne dueerkon kuoth in la Guandandan ke thuk

C: Ay Kuoth en te ke koc lac keliw, ka rel goydu ro, kon lapko ji duri ni dapkada, ka /ci ney gow, kon duri ko ji dueer, ke ruacda, kene latko tin latke, kene tin /ci ney ke lat. Ka Kon /cako ji nhok ke lacda keliw, Ka /ci ney ji thiekada nhok ciet ke nhok in nhok ney ni roda. Kon ron ney ke duac nhamdu entame amani reytekä min dorar. Ke kuic gatdu ni Yecu Kritho, alcedu koc ke ko, ka palikoika. Nyokko ke cak, ka bothko, ke kuic emo ako tako ke tethlac rey nhokdu, ka a ko jalco rey duopniku ke gooy yiiekadu kene ciotdu min goa in rel. Inon.

P: Let us then confess our sins to God our Father.

C: Most merciful God, we confess that we are by nature sinful and unclean. We have sinned against You in thought, word, and deed. By what we have done and by what we have left undone. We have not loved you with our whole heart. We have not loved our neighbours as ourselves. We justly deserve Your present and eternal punishment. For the sake of Your Son, Jesus Christ, have mercy on us. Forgive us renew us, and lead us, so that we may delight in Your will and walk in Your ways to glory of Your holy name. Amen.

P - Kuoth mi leny buomde tidiaal mi tää ke kɔc lɔc mää kām
yεε Gatde ke yöö be liew ke kuic dueri kun,
Cet ke mee ca yä cɔl, kä cä kām Luāŋ ala läät ruacni
kuoth.ke buom kuäaran ni Yecu, Etääme pälä yεε duerkun
diaal. ke ciöt Guän ke Gat, ke Yiëë kuoth in gɔa in rɛl rɔ
Inɔnɔ. *Jɔɔn 20.19-23*
Naath A-Inɔnɔ

P: Almighty God in His mercy has given His Son to die for you and for His sake forgives you all your sins. As a called and ordained servant of Christ, and by His authority, I therefore forgive you all your sins in the name of the Father and of the † Son and of the Holy Spirit.

C: Amen.

Anthem /Diit Puonyä kuoth by Mary Chuol

Reading of God's Word/kuen ruac kuoth-----

Kuen ruac in nhiam bia jiek kä **Tukcakayɔaa 50.15-21**

N- Teth lɔac wä kä kuoth

Kuen inrewde bia jiek kä **Ji rom 14.1-12**

K-Nεmε ε ruac kuoth.

N-ε Teth lɔac wä kä kuoth

**-Ke kuic thukni ruac ni yecu ti gɔw ti gɔɔr ε Më-thiw
18.21-35**

N-apuony wä kä ji lo kuär

K-Titi ke RUACNI KUAR NI YECU

N-ε Liak wä kä kritho

Old Testament or First Reading: *Genesis 50:15-21*

A: This is the Word of the Lord.

C: Thanks be to God.

Epistle or Second Reading: *Romans 14:1-12*

A: This is the Word of the Lord.

C: Thanks be to God.

Holy Gospel: *Matthew 18:21-35*

P: The Holy Gospel according to St. Matthew, the eighteenth chapter.

C: Glory to you, O Lord.

P: This is the Gospel of our Lord.

C: Praise to You, O Christ.

Diit/Hymn (287/3) /*Cuare rɔ jak kä ɣɔaankɛ*

SERMON/Ruac kuoth – Rev. William Chuol

Apostles' Creed/Ijääth Nɛeni Yecu

**Yän ɲaathä guandan ni kuoth in leny buɔmde ti
diaal. Mëë cak nhial kene piny.**

**Amäni Gatde in kel kärɔa ni Yecu Kritho Kuääran, mëë
ruëtke a la Yiëë kuoth in thuɔk in rɛl rɔ. Cua je dap ɛ
nyam mi duɲ ɣaa mi thil luum mi ɔal i Meri. Cue bëc
bëëc rut kä Pɔn-tieth Pai-let, kä cua je puɔt jiath, kä cue**

liw,kä cua je kony.Kε diɔk nini cue rɔde jiec lith,jen ce wä nhial,a nyuure cueec Guändan ni kuoth in leny buɔmde ti diaal.En guath emɔ be ben be ney tin tek kene tin ci liw ben ruac.

Yän n̄aathä Yiëe kuoth in thuɔk in rɛl rɔ,a mäani mat dolä neeni Yecu diaal,a mäani nyuaak neeni Yecu tin gɔw,a mäani päl dueri,a mäani ben neeni tin ci liw raar lith,a mäani tɛk in thil pek. Inɔnɔ.

Apostles' Creed

☩: I believe in God, the Father Almighty, maker of heaven and earth. And in Jesus Christ, his only Son, our Lord who was conceived by the Holy Spirit, born of the virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died and was buried, He descended into hell. The third day He rose again from the dead. He ascended into heaven and sits at the right hand of God the Father Almighty. From thence he will come to judge the living and the dead. I believe in the Holy Spirit, the holy Christian Church, the Communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life ✝ everlasting. Amen.

-Announcements/Lääri

-Län̄ ji luak kuoth / Prayer of the Church

Guaara mɔ te nhial ɔ,a ciötdu luɔthkε,ε ruacdu bëe,a ruacdu baa lat piny cetkε mɔ latkε je nhialɔ.Kämnikɔ

m_ithk_o en c_an ε wale mε.Luny ni l_ocdu piny kε dueerk_o,
cetke min lu_ock_o l_ock_o piny kε dueer n_eeni k_okien./Cu
k_o b_oth gu_ath mi baa k_o y_oam thin.K_an k_o k_a j_iak,kε y_oo
ε ruacdu,ε lu_an_odu,am_ani pu_onydu kε ken d_oraari.

INONON.

Lord's Prayer

☩: *Our Father who art in heaven, hallowed be Thy name, Thy kingdom come, Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil. For Thine is the kingdom and the power and the glory forever and ever. Amen.*

Presentation of Offering /N_on muchni

L_aar Pu_oth

-Bi ku_ar Nhial ye poth k_a be ye tit,

-Bi ku_ar Nhial buay nhiamde k_am ye,k_a be ye lu_ak.

-Bi ku_ar Nhial ye tit, k_a be ye k_am mal- Kuen_a ji I-ther_el

6.24-26

INONON

Benediction

☩: The Lord bless you and keep you.

The Lord make His face shine on you and be gracious to you.

The Lord look upon you with favour and ✠ give you peace.

☩ Amen.

Closing Hymn/Dit thukäpalä(316/97) Jin labi duᵛᵛp ε ji kärᵛᵛ

**Sunday September 13/2020
Scripture Reading and Worship schedule**

| | | |
|-----------------|---|--------------|
| First Reading | Genesis 50:15-21 page 47 | Pastor Chuol |
| Epistle Reading | Romans 14:1-12 page 155 | Pastor Chuol |
| Gospel Reading | Matthew 18:21-35 page 19 | Pastor Chuol |

Worship Services Schedule

| | |
|-------------------------|----------------------------------|
| <i>Preacher</i> | <i>Rev. William Chuol</i> |
| <i>Officiant</i> | <i>Rev. William Chuol</i> |

Holy Cross Lutheran Church

Address: 322 East Avenue, Kitchener, Ontario N2H 1Z5

Phone: (519) 742-5812

Website: www.holycrosskitchener.org